

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных
коммуникаций

Кафедра романо-германской филологии



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии и
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Основы межкультурной коммуникации: русско-европейские
культурные контакты

По направлению подготовки – 45.03.01 Филология

Профиль подготовки – Зарубежная филология. Испанский язык и второй
иностраннный язык (английский)

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

Курс – 3 (5 семестр)

Луганск, 2024

Рабочая программа учебной дисциплины «Основы межкультурной коммуникации: русско-европейские культурные контакты» является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки бакалавров по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиль Зарубежная филология. Испанский язык и второй иностранный язык (английский) очной формы обучения.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 986 (с изменениями и дополнениями) и Профессиональным стандартом «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденным Приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации «Об утверждении профессионального стандарта» от 18 октября 2013 г. № 544н (с изменениями от 5 августа 2016 г. N 422н).

СОСТАВИТЕЛИ:

доцент кафедры романо-германской филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ»
Гайворонская Лиана Юрьевна,
преподаватель кафедры романо-германской филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ»
Милуков Максим Николаевич.

Утверждена на заседании кафедры романо-германской филологии.
Протокол от «15» января 2024 г. № 6

Заведующий кафедрой
романо-германской филологии


(подпись)

Н.В. Склад

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института
филологии и социальных коммуникаций

Протокол от «16» января 2024 г. № 5

Председатель учебно-методической комиссии

Института филологии и социальных коммуникаций 
(подпись) О.В. Мифтахова

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий учебно-методическим отделом


(подпись)

В.В. Савенков

Структура и содержание дисциплины

1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе

Цель изучения дисциплины «Основы межкультурной коммуникации: русско-европейские культурные контакты» – презентация студентам общих положений развития межкультурной компетентности студентов; расширение их культурологического кругозора; ознакомление студентов с основными направлениями исследования феномена межкультурной коммуникации, становлением и развитием основных понятий, входящих в предметное поле данной дисциплины, такими, как: понятие коммуникации, языковая и концептуальная картины мира, коммуникативная личность, понятие культуры, понятие межкультурной коммуникации, конфликт культур, инкультурация и др.; знакомство студентов с особенностями национально-культурного менталитета жителей европейских стран, их межкультурными различиями в разных сферах жизнедеятельности и их отражением на разных уровнях языковых уровней.

Задачи:

1) рассмотреть особенности развития межкультурной коммуникации как гуманитарного направления в условиях современной глобализации;

1) проследить основные этапы развития межкультурной коммуникации как отдельной отрасли знания;

2) овладеть ключевыми понятиями и терминологией, применяемой в теории межкультурной коммуникации (это такие основные понятия как «культура», «коммуникация», «культурная картина мира», «языковая картина мира», «категоризация культуры», «языковая личность», «вторичная языковая личность», «культурный шок» и др.);

3) выделить доминанты культурных ценностей, значений и смыслов, составляющих историко-культурное своеобразие основных изучаемых культур, которые проявляются на когнитивном, лингвистическом вербальном (лингвистическом) и невербальном уровнях;

4) научиться использовать полученные лингвокультурные знания в конкретных ситуациях межкультурной коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ООП.

Учебная дисциплина «Основы межкультурной коммуникации: русско-европейские культурные контакты» входит в обязательную часть Блока 1 дисциплин подготовки студентов.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются:

знания основных понятий теории межкультурной коммуникации, методов межкультурных исследований; культурологических и этноисторических особенностей жителей испаноязычных стран;

умения ориентироваться в проблемах межкультурной коммуникации; выбирать конкретные языковые средства и употреблять их соответственно предлагаемой ситуации; представление о путях налаживания продуктивной коммуникации

навыки, позволяющие осуществлять речевое и неречевое общение носителями языка в соответствии с национально-культурными особенностями; работать с информацией из иностранных аутентичных источников.

Базу для изучения данного курса составляют компетенции, полученные обучающимися в рамках таких дисциплин, как «Практика устной и письменной речи», «Страноведение», «Введение в теорию коммуникации». В свою очередь, овладение компетенциями в рамках курса «Основы межкультурной коммуникации: испано-русские культурные контакты» оказывается необходимым при освоении теоретических и практических курсов, входящих в цикл дисциплин вариативной части.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесённых с индикатором достижения компетенций

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения	Результаты обучения по
----------------	----------------------	------------------------

		дисциплине
Универсальные		
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p>УК-5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p>УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.</p> <p>УК-5.3. Умеет недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</p>	<p>Знает: основные понятия теории межкультурной коммуникации, методы межкультурных исследований; культурологические и этноисторические особенности жителей испаноязычных стран.</p> <p>Умеет: ориентироваться в проблемах межкультурной коммуникации; выбирать конкретные языковые средства и употреблять их соответственно предлагаемой ситуации; представление о путях налаживания продуктивной коммуникации.</p> <p>Владеет навыками: позволяющими осуществлять речевое и неречевое общение носителями языка в соответствии с национально-культурными особенностями; работать с информацией из иностранных аутентичных источников.</p>

4. Структура и содержание учебной дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц	
	Очная форма	Очно-заочная форма / Заочная форма
Общая учебная нагрузка (всего часов)	72 (2 зач. ед)	-
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего	24	-

часов) в том числе:		
Лекции	8	-
Семинарские занятия	16	-
Практические занятия	-	-
Лабораторные работы	-	-
Курсовая работа (курсовой проект)	-	-
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.)	27	-
Самостоятельная работа студента (всего часов)	21	-
Форма аттестации	Экзамен	-

4.2. Содержание разделов учебной дисциплины

Раздел I.

Тема 1. Понятие межкультурной коммуникации. История возникновения и развития межкультурной коммуникации.

Тема 2. Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации.

Тема 3. Элементы коммуникации в контексте межкультурной коммуникации.

Тема 4. Культурный шок в процессе освоения чужой культуры.

Тема 5. Психологические основы межкультурной коммуникации.

Тема 6. Процесс социальной категоризации и стереотипизации.

Тема 7. Сущность предрассудков в межкультурной коммуникации.

Раздел II.

Тема 8. Аккультурация как освоение чужой культуры.

Тема 9. Базовые категории культуры. Категоризация культуры по Э.Холлу.

Тема 10. Категоризация культуры по Г. Хофстеде.

Тема 11. Русские в межкультурных контактах.

Тема 12-13. Особенности испано-русской коммуникации.

Тема 14. Национальный характер и культура общения испанцев.

4.3. Лекции

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно- заочная форма / Заочная форма
5 семестр			
1.	Понятие межкультурной коммуникации. Научные основы и историческое развитие. Феномен коммуникации	2	-
2.	Понятие культуры и культурная специфика. Взаимосвязь языка и культуры. Культурная идентичность. Аккультурация и культурный шок. Понятия культурного стереотипа и предрассудка.	2	-
3.	Национальный характер, менталитет, межкультурные различия в разных сферах жизнедеятельности жителей испаноязычных стран.	2	-
4.	Разные уровни испанского языка как отражение национально-культурных особенностей народа	2	-
Итого за 5 семестр:		8	-

4.4. Семинарские занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно- заочная форма / Заочная форма
5 семестр			
1.	Понятие межкультурной коммуникации. История возникновения и развития. Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации	2	-
2.	Элементы коммуникации в контексте межкультурной коммуникации	2	-
3.	Культурный шок в процессе освоения чужой культуры. Психологические основы межкультурной коммуникации	2	-
4.	Процесс социальной категоризации и стереотипизации	2	-
5.	Сущность предрассудков в межкультурной коммуникации	2	-
6.	Аккультурация как освоение чужой культуры	2	-
7.	Базовые категории культуры. Категоризация культуры по Э.Холлу. Категоризация культуры по Г. Хофстеде	2	-
8.	Русские в межкультурных контактах. Особенности испано-русской коммуникации. Национальный характер и культура общения испанцев	2	-
Итого за 5 семестр:		16	-

4.5. Лабораторные работы – не предусмотрены учебным планом

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Очно- заочная / заочная форма
5 семестр				
1.	Тема 1. Языковая личность в межкультурной коммуникации как когнитивно-коммуникативный инвариант, как продукт и носитель лингвокультуры: Индивидуальная и коллективная языковая личность.	Подготовка конспекта по теме; опрос	4	-
2.	Тема 2. Структура языковой личности (по Ю.Н.Караулову): Лингводидактическая модель формирования языковой личности Г.И. Богина.	Подготовка конспекта по теме; опрос	4	-
3.	Тема 3. Лингво-когнитивный уровень структуры языковой личности: Относительность восприятия времени. Различия в восприятии пространства.	Подготовка конспекта по теме; опрос	4	-
4.	Тема 4. Мотивационный уровень структуры языковой личности: Ключевые концепты русской культуры (в сравнении с культурой изучаемого языка).	Подготовка конспекта по теме; опрос	4	-
5.	Тема 5. Роль невербального общения в процессе межкультурной коммуникации. Лингвистический аспект межкультурной коммуникации: Сущность понятия «невербальное общение». Основные составляющие невербального общения (проксемика, кинесика, ольфакторное и тактильное взаимодействие, использование паралингвистических средств, зрительный контакт).	Подготовка конспекта по теме; опрос	2	-
6.	Тема 7 Социологический компонент межкультурной коммуникации: Межкультурные конфликты, их природа и причины возникновения. Культурно обусловленные модели конфликтного поведения (в	Подготовка рефератов по теме	3	-

	соответствии с классификациями Г.Триандиса, Г.Хофстеде, Э.Холла).			
Итого за 5 семестр:			21	-

4.7. Курсовые работы - не предусмотрены учебным планом

5. Методическое обеспечение, образовательные технологии

- обработка теоретического материала курса;
- выполнение заданий аналитического характера;
- работа с научными, учебными и справочными ресурсами;
- подготовка к диспуту;
- написание теста;
- написание письменных контрольных работ.

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины.

- тестирование;
- метод опроса;
- проверка заданий, вынесенных на самостоятельную проработку;
- письменные домашние задания;
- контрольные работы.

Промежуточный контроль по результатам дисциплины проходит в форме письменного экзамена.

Система оценивания учебных достижений студентов, оценочные средства представлены в фонде оценочных средств к рабочей программе учебной дисциплины (приложении).

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Чернышева М. А. Лингво-культурологическая характеристика нормандской региональной лексики в сопоставлении с общеиспанской

[Текст] : моногр. / Чернышева М. А.. – Челябинск : Изд-во Челяб. гос. пед. ун-та, 2017. – 191 с.

2. Карпусь И. А. Испанский деловой язык [Текст] : учеб. пособие = Español de negocios / Карпусь И. А.. – 2-е изд., стер.. – М.: МАУП, 2014. – 188 с.

б) дополнительная литература:

1. Marcelle Di Giura, Jean-Claude Beacco Alors? Méthode de français fondée sur l'approche par compétences Niveau B1 2019. – 221 с.

2. Annie Berthet, Catherine Hugot Alter Ego Méthode de français A1 2016 – 192 с.

3. Catherine Dollez. Sylvie Pons Alter Ego B1 Méthode de français 2013. - 223 с.

4. Alice Reboul. Anne-Charlotte Boulinguez Mobile Méthode de français A1 2020. - 140 с.

5. Marcella Di Giura, Jean-Claude Beacco Alors? Méthode de français fondée sur l'approche par compétences Niveau A2 du CECR 2017. – 224 с

6. Marcella Di Giura, Jean-Claude Beacco Alors? Méthode de français fondée sur l'approche par compétences Niveau A1 du CECR 2017. – 192 с.

в) интернет-ресурсы:

1. Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales (CNRTL, CNRS): portail lexical, dictionnaires. URL: <http://www.cnrtl.fr/>

2. Expressio, «les expressions françaises décortiquées». URL: www.expressio.fr

3. Coco le Dico, définitions du mot du dictionnaire français. URL: <http://www.cocoledico.com/>

4. Dictionnaire des synonymes (Laboratoire CRISCO, U. de Caen). URL: <http://www.crisco.unicaen.fr/cgi-bin/cherches.cgi>

5. Dictionnaire visuel. URL: <http://www.ikonet.com/fr/ledictionnairevisuel/>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Комплект учебно-методической, научной и справочной литературы по проблемам дисциплины, презентационная техника (проектор, экран, компьютер/ноутбук, магнитофон, аудиофайлы).

9. Лист дополнений и изменений

№ п/п	Дата внесения изменения / дополнения	Основание	Содержание изменения / дополнения	Лица, подтверждающие изменение / дополнение	
				Заведующий кафедрой (Фамилия, инициалы, подпись)	Директор / декан (Фамилия, инициалы, подпись)